

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 46 (1999)  
**Heft:** 4

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

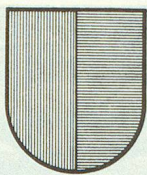
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





TICINO

## La Protezione civile si allena

Dal 19 al 24 ottobre 1998, in Alta Leventina si è svolto il corso di ripetizione del Distaccamento in caso di catastrofe (DIC) della Protezione civile regione Tre Valli. Durante la prima parte sono stati ripetuti i temi dei corsi precedenti; nella seconda, invece, grazie agli istruttori delle Colonne di soccorso di Airolo e Olivone, del Gruppo DIM della Federazione cantonale ticinese servizi ambulanza, della Polizia cantonale e del Gruppo cinofilo PCI Tre Valli sono stati affrontati argomenti nuovi; tra questi la ricerca di dispersi, il soccorso su roccia, la conoscenza del materiale e la regolazione del traffico nella regione.



FOTO: F. DELAGIACOMA

Il gruppo prima della scalata sulla palestra di roccia delle gole dello Stalvedro di Airolo.

## PCi Lugano città

### Insediata nella nuova sede amministrativa

**MG.** L'organizzazione di protezione civile regione di Lugano città ha trasferito la sua sede amministrativa presso lo stabile ex Balisti in via alla Stampa a 6965 Cadro.

Il trasloco rispetta la pianificazione di insediamento nella nuova sede che, dopo l'avvallo politico avvenuto nel dicembre 1998, prevedeva l'insediamento della parte amministrativa a decorrere dal mese

di marzo. La seconda fase è prevista per metà anno.

Con questa prima centralizzazione di servizi amministrativi vengono abbandonate le attuali sedi in via Sindacatori a Massagno e l'ufficio delle pianificazioni di Savosa.

Dal mese di giugno saranno abbandonate anche le altri sedi; quale la cucina di Brenganzona, il magazzino e sede del distaccamento di catastrofe in via Speranza a Cassarate e il centro di istruzione di via Concordia a Cassarate.

La nuova sede è facilmente rintracciabile e segnalata. Per raggiungerla basta dirigersi verso il piano della stampa e seguire la segnaletica stradale che è stata opportunamente sistemata dall'altezza dello stadio di Lugano-Cornaredo.

Gli uffici sono aperti e raggiungibili telefonicamente dal lunedì al venerdì dalle ore 8.30 - 11.30 / 14.00 - 17.00.

I nuovi numeri telefonici sono:

tel. 091 936 31 11

fax 091 936 31 12

Ricordiamo inoltre che l'organizzazione di protezione civile di Lugano città è raggiungibile anche via e-mail e possiede un sito internet recentemente rinnovato.

*Gli indirizzi:*

E-mail: [PCiLuganoCitta@ticino.com](mailto:PCiLuganoCitta@ticino.com)

Sito internet:

<http://www.ticino.com/PCi-Lugano>



### Rucksack in Textilausführung

dunkelblau, sehr geräumig,  
3 Aussentaschen.  
Auch geeignet für Sport.

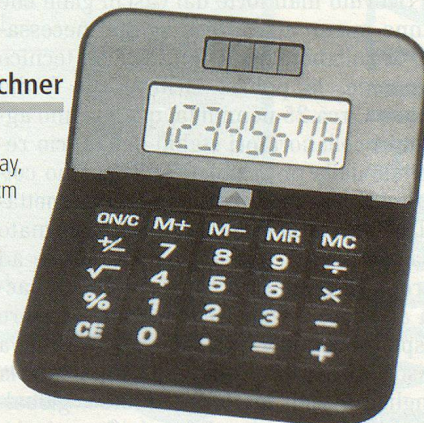
**Preis Fr. 34.-**

Ein schöner  
und praktischer

### Solar-Tischrechner

mit Gummitasten  
und grossem Display,  
schwarz, 10 x 14 cm

**Preis Fr. 15.-**



### Bestelladresse:

Schweizerischer Zivilschutzverband  
Postfach 8272, 3001 Bern,  
Telefon 031 381 65 81, Fax 031 382 21 02